

SYNCRo KT-231P 2.4GHz Radio Control



KT-231 MANUAL

#82131-B

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

*Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive) *Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) *Dichiarazione di conformità secondo la legge sugli impianti radio e attrezzature terminali di Telecomunicazione (FTEG) e della direttiva 1999/5/EG (R&TTE) *Déclaration de conformité selon la loi sur les équipements de RADIO et TELECOMMUNICATION (FTEG) et la directive 1999/5/EG (R&TTE)

*Manufacturer / responsible person *Hersteller / Verantwortliche Person *Fabricante/Persona responsable *Fabricant/Personne responsable :

FRANCE DISTRIBUTION LOISIRS S.A.
7 rue des Frères Montgolfier 77183 Croissy Beaubourg - France
Tél : +33 1 641 177 177 - fax: +33 1 641 130 002

*declares that the product *erklärt, dass das Produkt *dichiara, che il prodotto *déclare que le produit
KYOSHO - KYOSHO SYNCRo - KT-231P (for Transmitter) - KR-331 (for Receiver)

*Radio equipment *Funkanlage *Impianto radio *Equipement radio

*Intended purpose: Model control transmitter *Verwendungszweck: Modellfernsteuerung *Motivo dell'impiego: Radiocomando per modelli *Domaine d'utilisation: Radiocommande de modèles réduits

*Equipment class: 1 *Gerätekategorie: 1 *Classe di attrezzatura: 1 *Classe d'équipement: 1

*complies with the essential requirements of § 3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose. *bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht. *che è conforme secondo un uso di norma sotto le esigenze fondamentali del § 3 e di tutte le altre normative relative al FTEG (articolo 3 del R&TTE) *En utilisation spécifique conforme correspond aux exigences essentielles du § 3 et les autres définitions restantes du FTEG (article 3 du R&TTE).

*Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. (Article 3 (1) a)

*Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1) a)
*Sicurezza e Salute secondo § 3 (1) 1. (articolo 3 (1) a)
*Santé et sécurité conformément § 3 (1) 1. (article 3 (1) a)

*harmonized standards applied *angewendete harmonisierte Normen *applicazione delle norme armonizzate *normes harmonisées appliquées

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

*Protection requirements concerning electromagnetic compatibility § 3 (1) 2. (Article 3 (1) b) *Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit § 3 (1) 2. (Artikel 3 (1) b) *Rispetto delle normative fondamentali (in altri casi specificazioni standard usate) *Protection requise par rapport à la compatibilité électromagnétique § 3 (1) 2. (article 3 (1) b)

*harmonized standards applied *angewendete harmonisierte Normen *applicazione delle norme armonizzate *normes harmonisées appliquées

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09)
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
ETSI EN 300 328 V1.8.1 (2012-06)

*Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum *Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums *Provvedimenti dell'uso efficiente dello spettro di frequenza radio *Mesure pour utilisation effective du spectre de fréquence Radio

*Air interface of the radio systems pursuant to § 3 (2) (Article 3 (2)) *Luftchnittstelle bei Funkanlagen gemäß § 3 (2) (Artikel 3 (2)) *Interfaccia aerea di attrezzature radio secondo § 3 (2) (articolo 3 (2)) *Interface aérienne des systèmes de Radio conformément à § 3 (2) (article 3 (2))

*Harmonized standards applied *Angewendete harmonisierte Normen *Applicazione delle norme armonizzate *Normes harmonisées appliquées

EN 62311:2008

Place and date (of this DoC)/Sept 25, 2014

Signed by the importer

FRANCE DISTRIBUTION LOISIRS
KYOSHOEUROPE
Nom/Name: Caruana Gerard
Titre/Title: President

All essential radio test suites have been carried out.

NOTIFIED BODY: EMCert Dr. Rasek GmbH

 Stoernhofer Berg 15
91364 Unterleinleiter
Germany
EU Identification Number: 0678

Read before use.

Lire la notice avant utilisation.

送信機の準備 / Transmitter Preparation / Der Sender / PREPARATION RADIO / Preparación Equipo R/C

送信機 シンクロ KT-231P

Transmitter Syncro KT-231P / Sender Syncro KT-231P
Emetteur Syncro KT-231P / Emisora Syncro KT-231P

スロットルトリム

Throttle Trim
Trimmschieber für Gashebel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas

車が走り出さないように調整します。
Adjusts the throttle in small increments so the model will not move at neutral.
Neutrallage so justieren, daß das Modell sich nicht bewegt.
Ajuster pas à pas le trim de la commande d'accélération pour obtenir le neutre.
Permite ajustar el recorrido del gas en pequeños incrementos para impedir que el modelo se mueva en el punto neutral.

スロットルエンドポイントアジャスト

Throttle End Point Adjust
Endausschlag für Gas
Réglage de fin de course Gaz
Ajuste del recorrido máximo del gas.

前進側、ブレーキ側の動作量をそれぞれ調整します。
Adjusts the amount of movement to the forward and brake sides.
Zur Einstellung des maximalen Servowegs für Gas & Bremse.
Ajuster le réglage de fin de course à la marche avant et marche arrière
Ajuste el recorrido de la marcha adelante y el freno.

サーボリバーススイッチ

Servo Reversing Switch
Servo-Reverse-Schalter
Interrupteur d'inversion des servos
Interruptor de inversión de los servos

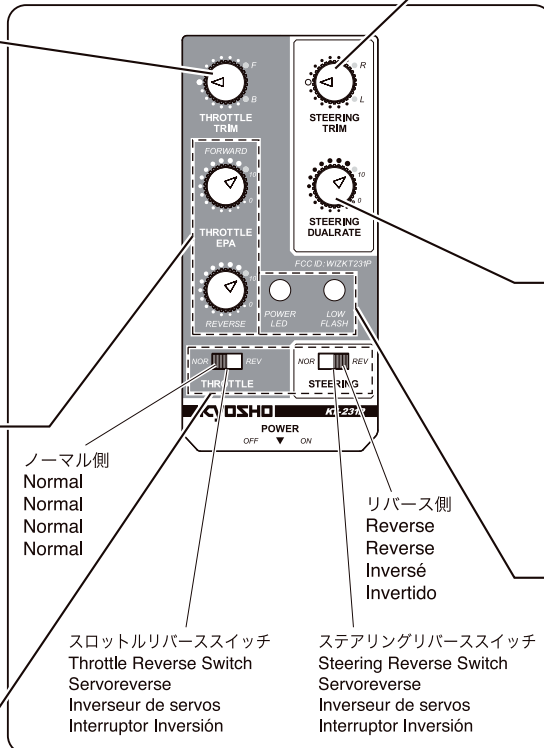
ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。
このモデルではステアリングはリバース側、スロットルはノーマル側で使用します。
This model uses reverse position for steering, and normal for the throttle.
Schalter Lenkservo auf reverse, Schalter Gas-Funktion auf normal.
Utiliser la position reverse pour la direction et normal pour les gaz.
En este modelo sitúe la posición inversa en la dirección y la normal en el gas.

電源スイッチ

Power Switch
Ein-/Ausschalter
Interrupteur M/A
Interruptor

バッテリーカバー

Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas



ステアリングトリム
Steering Trim
Trimmschieber für Lenkung
Trim de direction
Trim de Dirección

車がまっすぐに走るように調整します。
Adjusts the steering in small increments so the model will run straight.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
Permet d'ajuster la direction
Permite ajustar el recorrido de la dirección en pequeños incrementos para poder alinear la dirección y conseguir que el modelo ruede en línea recta.

ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung
Limitateur de débattement de direction
Dual Rate de Dirección

ステアリングの舵角を調整します。
To adjust Steering Angle
Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags
Permet d'ajuster le débattement de la direction
Permite ajustar el angulo de la dirección

LEDインジケータ

LED Indicator
LED Anzeige
Indicateur de batterie
Indicador LED

電源スイッチがONの時に、両方のLEDが点灯します。
When the power is switched ON, both LED lights will light up.
Nach dem Einschalten leuchten beide LED auf.
Lorsque l'émetteur est sur ON, les deux LED s'allument.
Cuando la emisora está en ON, los dos LEDs se encienden.

アンテナ

Antenna
Antenne
Antenne
Antena

ステアリングホイール

Steering Wheel
Lenkrad
Volant de commande de direction
Volante de dirección

左右に曲がる操作を行います。
Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links)
Contrôle la direction droite/gauche
Hace que el modelo gire a izquierda o derecha

スロットルトリガー

Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
Gâchette de commande de gaz
Gatillo de Gas

前進、ブレーキの操作を行います。
Controls forward movement and braking functions.
Gas- und Bremsfunktion
Permet le contrôle de la marche avant, du frein et de la marche arrière.
Controla la velocidad y el freno.



付属の送信機以外はご使用になれません。

Transmitters other than the one included cannot be used with this product.

Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des MAD FORCE KRUISER 2.0.

Utiliser votre MAD FORCE KRUISER 2.0 uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.

電池のセット

Loading batteries / Das Laden der Akkus / Batteries radio / Instalación Baterías

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

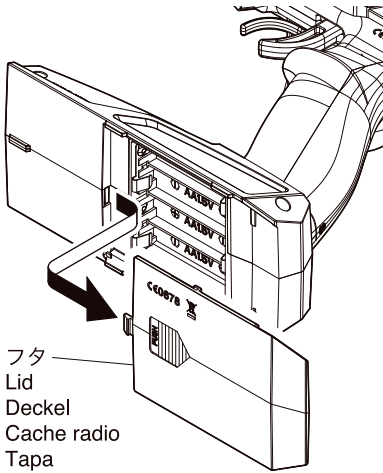
*NOTE: Oxiride batteries cannot be used!

*NOTE: Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.

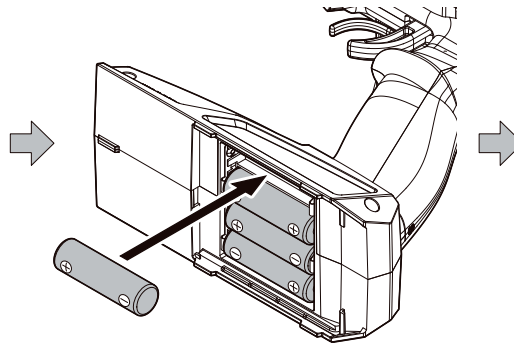
*Verwenden Sie keine Oxiride Batterien!

*NOTA: No utilice baterías Oxiride.

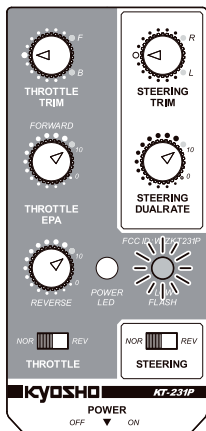
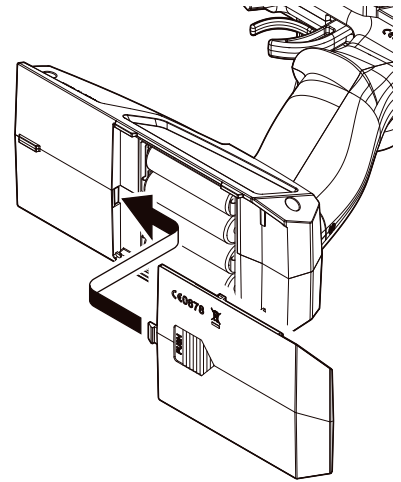
- ❶ フタをはずす。
Remove the lid.
Deckel abnehmen
Retirer le cache
Retire la tapa



- ❷ 単3乾電池4本を図のように入れる。
Load 4 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.
4 Batterien oder geladene Akkus in den Sender einsetzen
Placer selon le schéma ci-dessous les 4 piles ou batterie de type R6
Instale 4 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.



- ❸ フタをしめる。
Close the lid. It is snapped into place.
Deckel schließen
Remplacer le cache batterie comme indiqué.
Cierre la tapa y colóquela en su lugar



LEDインジケータ / LED Indicator / LED Anzeige
Indicateur de batterie / Indicador LED

- ▶ グリーンのLEDインジケータが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。
When the green LED indicator starts flashing, replace the batteries with new ones as soon as possible.
Beginnt die grüne LED zu blinken, ersetzen Sie die Batterien so bald als möglich.
Lorsque la LED verte commence à clignoter, remplacez les piles par des neuves dès que possible.
Cuando el LED verde empieza a parpadear, cambie las pilas por otras nuevas lo antes posible.

送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。
Do NOT operate when transmitter and/or receiver batteries are low or else the control of the model will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soient déchargées pour les changer.
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.

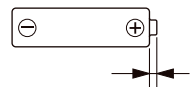
※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接続防止リブ(仕切り)が付いています。一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物が有りますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

*When using Nickel Metal-Hydride batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.

*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.

*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.

*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas. Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.



プラス端子の突起が1.0mm以上
Plus terminal height of more than 1.0mm.
Pluspol muss groesser als 1.0 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,0mm.
El terminal + debe medir más de 1.0mm.

⚠ 注意 / Cautions / Achtung / Attention !! / Atención

- ▶ 電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。発熱や破損の原因となり大変危険です。
- ▶ Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type. This may lead to damage and leakage.
- ▶ Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
- ▶ Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
- ▶ Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

バイディング
Binding
Bindungsvorgang
Connection
Emparejamiento.

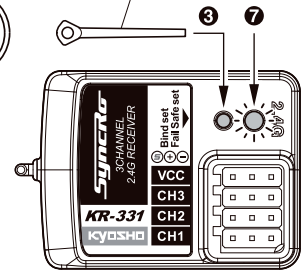
▶送信機と受信機のバイディングを行います。(工場出荷時はバイディングされているので、設定の必要はありません。)
Binding the transmitter with the receiver. (Binding is already complete at time of shipment and is not required to be setup).
Sender und Empfänger miteinander binden. Bei ReadySet-Modellen ist die Bindungsvorgang bereits erledigt.
Synchroniser la liaison émetteur / récepteur. (Cette synchronisation est déjà effectuée par défaut et il n'est pas nécessaire de la refaire).
Emparejar el emisor con el receptor. (El emparejamiento ya se ha efectuado en fabrica)

- 1 送信機とシャシーの距離を1m以内にします。
Distance between transmitter and chassis is within 1m.
Entfernung zwischen Sender und Modell nicht mehr als 1m.
La distance entre l'émetteur et le châssis est de 1m.
La distancia entre la emisora y el chasis es de 1m.
- 2 送信機とシャシーのスイッチをOFFにします。
Turn transmitter and chassis power OFF.
Sender und Modell ausschalten.
Mettez l'émetteur et le châssis sur OFF.
Ponga la emisora y el chasis en OFF.
- 3 付属のバイディングスティックを使ってバインドボタンを押したままにします。
Push and hold down the bind button with the included binding stick.
Bind Knopf mit Binding Stick drücken und gedrückt halten.
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de couplage avec la clé de synchronisation incluse.
Pulse y mantenga pulsado el botón de enlace con la llave de sincronización incluida.
- 4 シャシーのスイッチをONにします。LEDが早い点滅を始めます。
Turn chassis power ON. LED starts flashing rapidly.
Modell einschalten, die LED beginnt schnell zu blinken.
Mettez le châssis sur ON. La LED commence à clignoter rapidement.
Ponga el chasis en ON. El LED empieza a parpadear rapidamente.
- 5 送信機のスイッチをONにします。
Turn transmitter power ON.
Sender einschalten.
Mettez sur ON le châssis.
Ponga el chasis en ON.
- 6 受信機のバイディングボタンを押すことをやめます。
Stop pressing the binding button on the receiver.
Bind Knopf loslassen.
Cessez d'appuyer sur la touche du récepteur.
Deje de pulsar la tecla del receptor.
- 7 受信機のLEDが点灯に切り替わったら、バイディングは完了です。
When LED on the receiver lights up, binding is complete.
Leuchtet die LED am Empfänger permanent auf, ist der Bindungsvorgang abgeschlossen.
Quand la LED du récepteur s'allume, la synchronisation est terminée.
Cuando el LED del receptor se enciende, la sincronización está terminada.

使用しません。
Not used.
Keine Verwendung
Non utilisé.
Sin usar.



バイディングスティック
Binding Stick
Binding Stick
Clé de synchronisation
Llave de sincronización



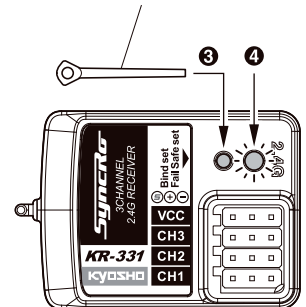
- *バイディングに失敗した場合には①からもう一度やり直してください。
- * If binding fails, start again from step 1.
- * XSchlägt der Bindungsvorgang fehl, beginnen Sie erneut bei Schritt 1.
- * Si la synchronisation échoue, recommencez à partir de l'étape 1.
- * Si la sincronización falla, repita lo mismo desde el paso 1.

フェイルセーフ設定
Fail Safe Setup
Fail Safe Einstellungen
Réglage de sécurité
Ajuste del Fail Safe.

▶電波障害時にスロットルサーボを任意の位置で固定できます。
フェイルセーフ動作時にフルブレーキの位置にすることを勧めます。
In case of radio signal interference, the throttle servo position can be locked into a set position.
It is recommended to set this at the full brake position for when the failsafe is engaged.
Für den Fall von Störungen, kann die Position des Gasservo in eine voreingestellte Position gesetzt werden.
Es wird empfohlen diese Position auf maximale Bremse zu stellen, wenn die Fail Safe Funktion auslöst.
Le Failsafe permet en cas d'interférence ou de perte de signal radio, de positionner et verrouiller automatiquement la position du servo de gaz en mode de freinage. Il est impératif de verrouiller cette position en mode de freinage complet avant toute utilisation.
El Failsafe permite en caso de interferencia o pérdida de señal de radio, colocar y bloquear automáticamente la posición del servo de gas en modo de frenado. Es esencial bloquear esta posición en modo de freno completo antes de su uso.

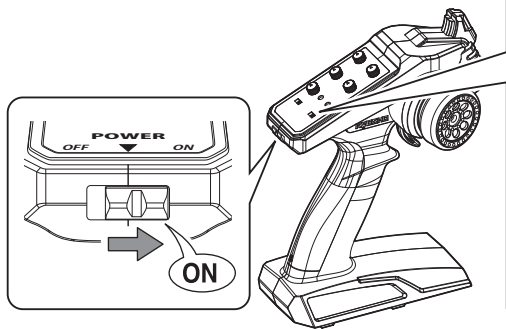
- 1 送信機、受信機の順で電源を入れます。
Switch transmitter then receiver power on.
Erst den Sender, dann den Empfänger einschalten.
Mettez l'émetteur sur ON, puis le récepteur.
Conecte el emisor y a continuación el receptor
- 2 送信機のスロットルトリガーを電波が途切れた際にスロットルサーボを固定したい位置に動かしてその状態を保持します。
(通常はブレーキを効かせますので、スロットルトリガーをブレーキ側へいっぱいまで操作します。)
Move and hold the throttle trigger so the throttle servo is set at the desired position when the failsafe engages.
(This should be the full-brake position as brakes are generally applied under normal conditions.)
Bewegen und halten Sie den Gashebel in die gewünschte Position für das Fail Safe, so das sich auch das Gasservo in dieser Position befindet. (Dies sollte die Position für maximale Bremse sein, da das Modell abbremsten sollte.)
Appuyez sur la gâchette de l'émetteur pour actionner le freinage complet et maintenez la position. Le servo doit se positionner sur le freinage. (Cette position est celle qui apporte le plus de sécurité en cas de perte de signal radio).
Apriete el gatillo de la emisora para utilizar el frenado completo y mantenga esta posición. El servo se debe colocar en posición de frenado. (Esta es la posición que proporciona la mayor seguridad contra la pérdida de señal de radio).
- 3 バイディングスティックでフェイルセーフ設定ボタン (バイディングボタン) を一度押します。
Use the binding stick to press failsafe setting button (binding button) once.
Verwenden Sie den Binding Stick, um Fail Safe Knopf (Binding Knopf) kurz zu drücken.
Utilisez la clé de synchronisation pour appuyer le bouton de couplage (du Failsafe) une fois.
Utilice la llave de sincronización para pulsar el boton de enlace (del Failsafe) una vez.
- 4 LEDが2回点滅したら設定完了です。
When LED flashes twice, setting is complete.
Wenn die LED zweimal aufblinkt ist die Einstellung abgeschlossen.
Lorsque la LED clignote deux fois, le réglage est terminé.
Cuando el LED parpadee dos veces, la configuración está terminada.

バイディングスティック
Binding Stick
Binding Stick
Clé de synchronisation
Llave de sincronización



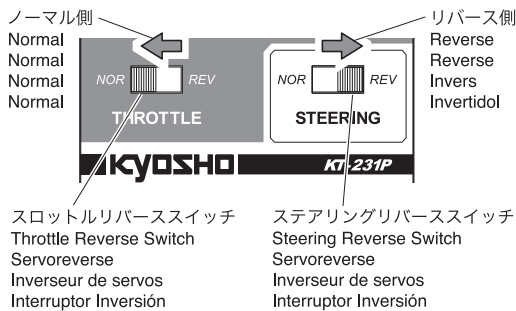
※工場出荷時は設定されていません。
*Failsafe position is not set at time of shipment.
*Im Auslieferungszustand ist keine Fail Safe Position eingestellt.
* ATTENTION ! La position de sécurité du Failsafe n'est pas réglée d'origine.
* ADVERTENCIA ! La posición de seguridad del Failsafe no viene configurada de fábrica.

送信機 (スイッチ)
Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor)



● 重要 / IMPORTANT
WICHTIG / IMPORTANT / IMPORTANTE

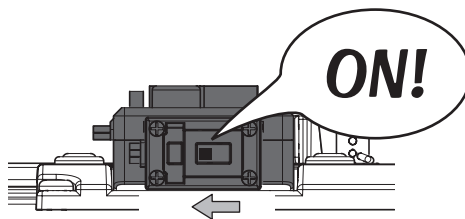
サーボリバーススイッチ / Servo Reversing Switch / Servo-Reverse-Schalter
Interrupteur d'inversion des servos / Interruptor de inversión de los servos



ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。
このモデルではステアリングはリバース側、スロットルはノーマル側で使用します。
This model uses Reverse position for steering, and normal for the throttle.
Schalter Lenkservo auf Reverse, Schalter Gas-Funktion auf Normal.
Utiliser la position Invers pour la direction et NORMALE pour les gaz.
En este modelo sitúe la posición Invertido en la dirección y la normal en el gas.

シャシー (スイッチ)
Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor)

▶ 車体の電源スイッチを入れる。
Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar



バインディング
Binding
Bindungsvorgang
Connection
Emparejamiento.

Connection diagram when using 1 servo and 1 ESC (For EP model)

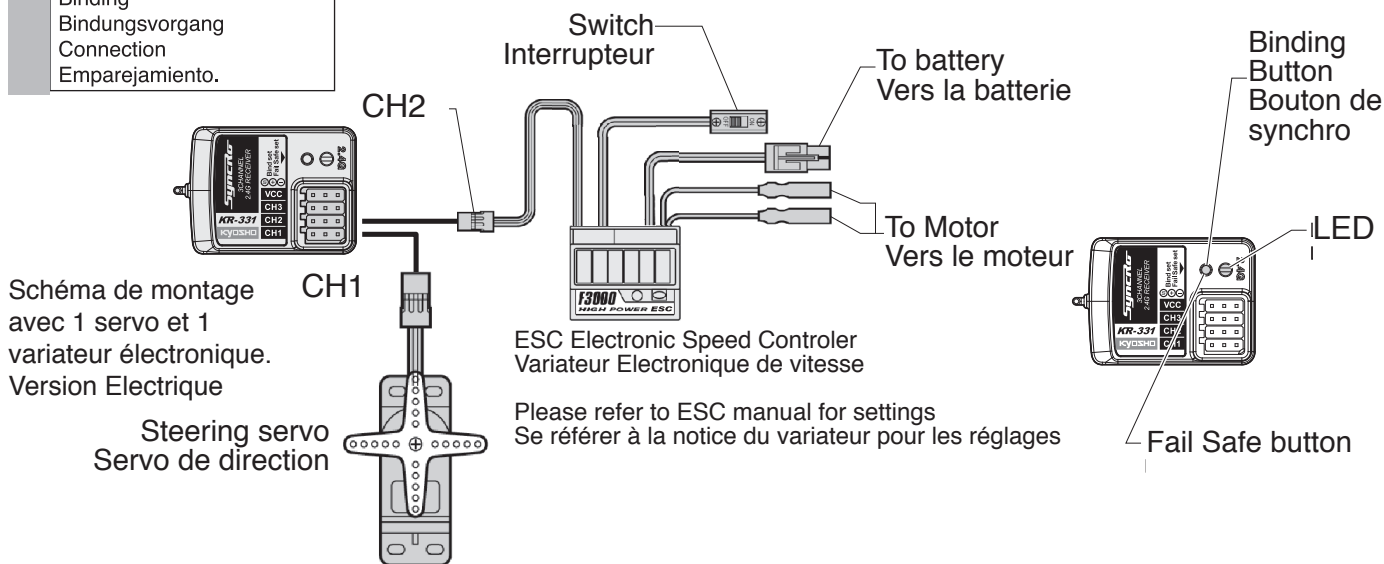
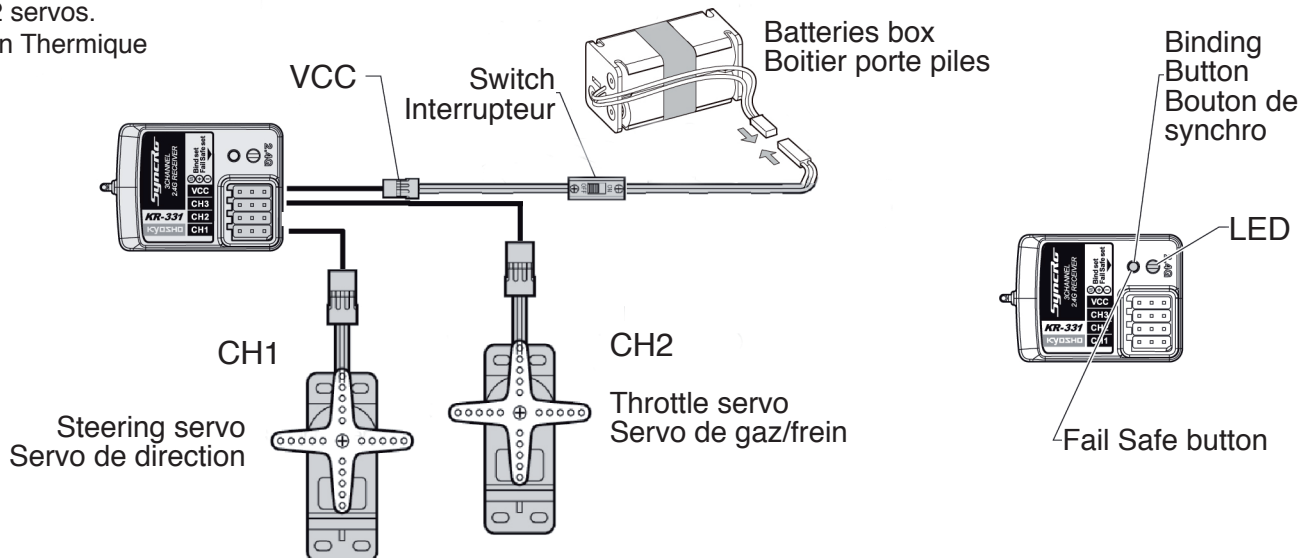


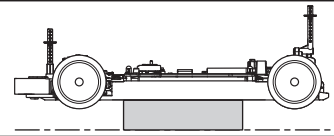
Schéma de montage avec 2 servos.
Version Thermique

Connection diagram when using 2 servos (For GP model)



ステアリングのチェック
Check the Steering
Überprüfen Sie die Lenkung
Vérifier la commande de direction
Comprobación de la dirección

▶ 台に乗せて浮かせます。
Place on top of a platform to free the wheels.
Modell aufbocken, wie dargestellt.
Placer le châssis sur un stand de maintenance.
Coloque el modelo en un soporte.



▶ ステアリングホイールを操作してフロントタイヤの動きをチェック。
Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.
Beim Drehen des Lenkrads müssen sich die Vorderräder bewegen
Actionner la direction de gauche à droite de façon à vérifier son bon fonctionnement.
Mueva el volante de dirección para observar si las ruedas se mueven de forma correcta.

ニュートラル
Neutral
neutral
Neutre
Neutral
Gauche
Izquierda

左
Left
links
Gauche
Izquierda

右
Right
rechts
Droite
Derecha

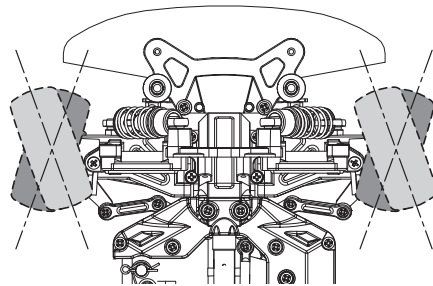
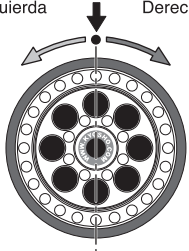
左
Left
links
Gauche
Izquierda

右
Right
rechts
Droite
Derecha

左
Left
links
Gauche
Izquierda

右
Right
rechts
Droite
Derecha

*ステアリングホイールの操作量に応じて舵角が変わります。
操作量が大きいほど、舵角も大きくなります。
* Amount of front tire movement varies according to the amount of steering wheel movement.
If the wheel is turned all the way left or right, the front tires also steer all the way left or right.
* Die Vorderräder bewegen sich sinngemäß zur Drehung am Lenkrad.
* La vitesse de rotation du volant de la radiocommande est proportionnelle à celle des roues.
* El recorrido de las ruedas será proporcional al movimiento que usted proporcione al volante.
Si lo gira a la izquierda ó a la derecha, las ruedas también girarán a la izquierda ó a la derecha.



▶ フロントタイヤが左右逆の動きになる時はP10リバーススイッチの位置を確認してください。
If turning the transmitter wheel causes the front tires to move in the direction opposite to that shown in the diagram, change the position of the Servo Reversing Switch
Überprüfen Sie die Laufrichtung der Lenkung, ggf. Servolaufrichtung am Sender umkehren!
Vérifier que la direction de la voiture corresponde à la direction donnée au volant de la radiocommande. Dans le cas contraire, changer la position de l'interrupteur d'inversion de servo de direction
Si al mover el volante de dirección las ruedas se mueven en dirección opuesta a la mostrada en el dibujo, cambie la posición del Interruptor de Inversión.

ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender
Réglage du débattement de la direction.
Dual Rate dirección

▶ ステアリングホイールを操作したときの舵角(切れ角)を、ステアリングD/Rアジャスターで調整します。
Use Steering Dual Rate Adjuster to set the steering angle.
Mit der Dual Rate Funktion kann der maximale Lenkausschlag begrenzt werden.
Utiliser le Dual Rate afin d'obtenir le débattement de la direction souhaitée.
Utilice el Dual Rate de dirección para variar la cantidad del ángulo de dirección al mover el volante.

< 舵角が多くなる >
< Steering angle is more >
< Großer Lenkausschlag >
< Angle de direction important. >
< Mayor ángulo de dirección >

*好みに合わせて操縦しやすい位置に調整します。
*Turn the D/R adjuster knob to set your steering preference.
*Stellen Sie den maximalen Lenkausschlag ein!
*Ajustez selon votre pilotage.
*Ajuste según sus necesidades de pilotaje.

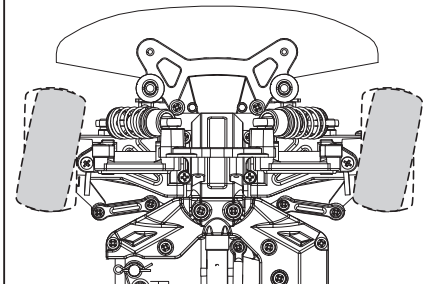
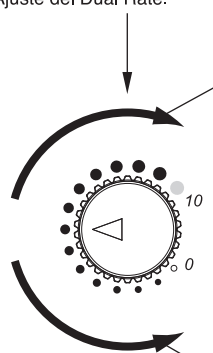
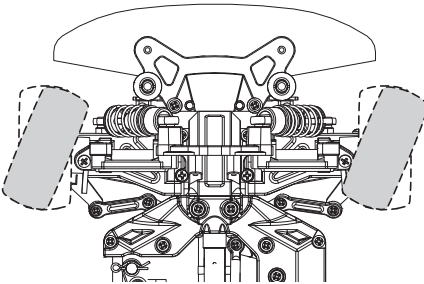
ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender
Réglage du débattement de la direction.
Ajuste del Dual Rate.

舵角が多い
Steering angle will give you more steering.
Ausschlag größer
L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction.
Mayor recorrido de la dirección.

STEERING DUALRATE

舵角が少ない
Steering angle will give you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction.
Menor recorrido de la dirección.

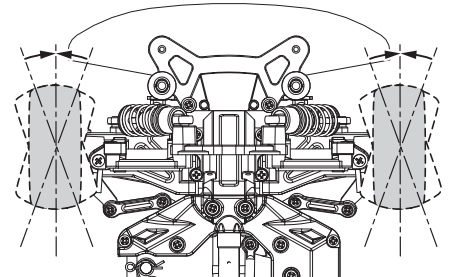
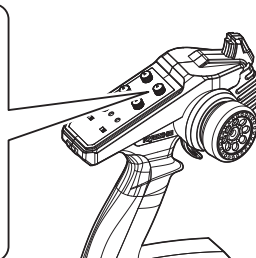
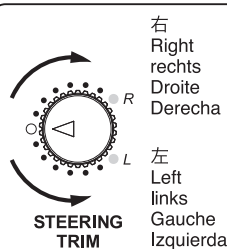
< 舵角が少なくなる >
< Steering angle is less >
< Kleiner Lenkausschlag >
< Le débattement est moins important. >
< Menor ángulo de dirección >



ステアリング(トリム)
Steering (Trim)
Trimmung für Lenkung
Direction (Trim)
Dirección (Trim)

● シャシーのスイッチを "ON" にした時、フロントタイヤが左右に曲っている場合に調整します。

When the chassis switch is turned on and the front tires are not straight, use the steering trim to adjust the position.
Zur Justierung der Lenkung
À utiliser pour ajuster le neutre de la direction.
Para ajustar el punto neutro de la dirección



▶ ステアリングホイールに指を触れない(ニュートラル)ときタイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムで微調整します。
Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not aligned properly against the chassis, when the steering wheel is at neutral position.
Die Räder müssen exakt auf neutral stehen, wenn das Lenkrad auf neutral steht!

Ajuster à l'aide du trim la position du neutre de la direction
Ajuste con el trim de dirección en caso que las ruedas delanteras no rodaran en línea recta estando el volante en posición neutral.

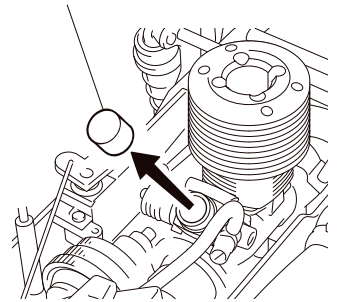
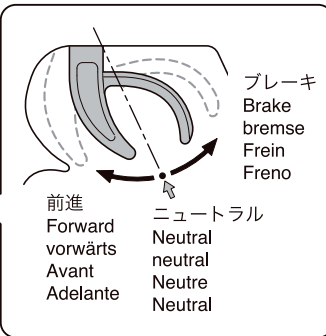
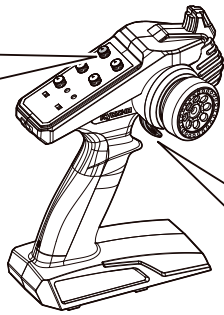
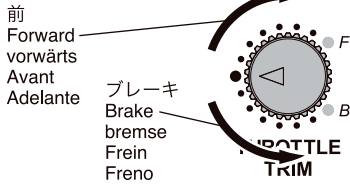
▶ 走行させる時に再調整します。 / Adjust again when running. / Die Feinjustierung erfolgt im Fahrbetrieb / Ajuster la direction avec le trim lorsque la voiture roule. / Ajuste de nuevo al rodar con el modelo

スロットルリンケージのチェック
 Check the Throttle
 Überprüfen Sie die Gasfunktion
 Vérifier la commande d'accélération
 Comprobación de la aceleración

▶ キャブレター内の保護材を外します。
 Remove protective material from inside.
 Schutzmaterial von innen entfernen.
 Retirer la protection comme indiqué.
 Retire el material de protección del interior.

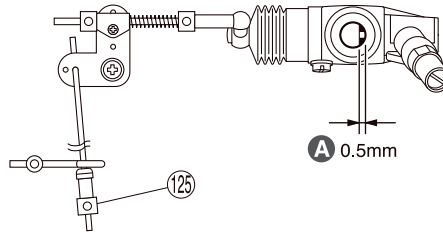
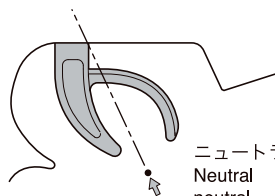
▶ トリム / Trim / Die Trimmung / Trim / Trim

ニュートラルが合っていない場合に調整します。
 If the neutral position of throttle is not correct,
 use throttle trims to adjust.
 Die Neutralposition mit der Trimmung am
 Sender einstellen.
 Si la position du neutre n'est pas correcte,
 ajuster avec les trims.
 Utilice los trims para ajustar si no obtiene
 la posición neutral.



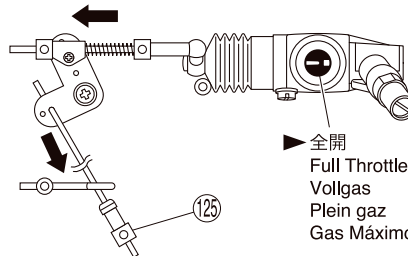
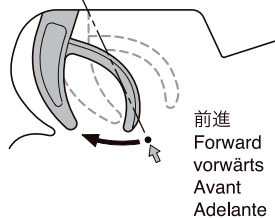
GP VERSION / VERSION THERMIQUE

- < ニュートラル >
- < Neutral >
- < neutral >
- < Neutre >
- < Neutro >



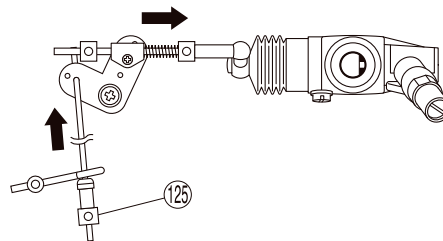
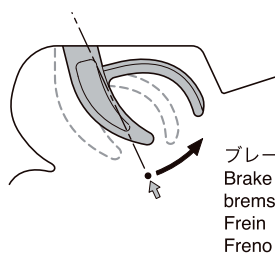
▶ **A**が0.5mm以上ある時には、トリムをブレーキ方向に回して0.5mm以下に調整する。
 When **A** is greater than 0.5mm, reduce to less than 0.5mm by turning the trim towards the brake.
 Falls **A** größer als 0,5mm sein sollte, reduzieren Sie den Spalt durch Anpassung der Trimmung in Richtung Bremse.
 L'ouverture ne doit pas excéder 0,5mm.
 Se reporter à la notice du moteur pour l'ajuster.
 Toujours vérifier que le trim de gaz soit au neutre.
 La apertura no debe exceder 0.5mm. Refiérase al manual de instrucciones del motor para ajustarlo. Verifique siempre que el trim de gas está en el neutro.

- < 前進・スロットルハイ >
- < FWD - Full Throttle >
- < Vorwärts - Vollgas >
- < PLEIN GAZ >
- < Máximo Gas >



▶ 前進、ブレーキの動きが逆になる場合はリバーススイッチの位置を確認してください。
 If forward and brake were opposite, see if your transmitter has a servo reversing switch.
 Wenn Vorwärts und Rückwärts umgekehrt funktionieren, betätigen Sie bitten den Servo Reverse (Umkehr) Schalter am Sender.
 Si la commande radio gaz/frein est inversée, utiliser l'interrupteur d'inversion de servo.
 Si se mueve en sentido contrario, compruebe el interruptor de inversion.

- < ブレーキ >
- < Brake >
- < bremse >
- < Frein >
- < Freno >



★ シャシーを前に押して、ブレーキがかかることを確認してください。
 Push chassis forward and make sure brake works effectively.
 Modell vorwärts schieben und Bremswirkung prüfen.
 Pousser à la main le châssis et s'assurer que le frein fonctionne bien.
 Empuje el modelo y asegúrese que el freno funciona correctamente.

★ ブレーキが軽い場合は、125の位置を調整してください。
 If braking is too light, adjust the position of 125.
 Falls zu geringe Bremswirkung, Stellung 125 justieren.
 Si le freinage est trop faible, ré-ajuster la position 125.
 Si la frenada es suave, ajuste la posición de 125.



KT-231Pプロボを安全に使用するための注意 / USING THE KT-231P R/C SYSTEM SAFELY / Sicherheitshinweise für das KT-231P Fernsteuersystem / PRECAUTIONS D'UTILISATION DU SYSTEME R/C KT-231P / CONSEJOS DE UTILIZACION PARA EL EQUIPO R/C KT-231P

●**2.4GHzシステム使用上の注意**

- 1:KT-231Pは2.4GHz帯周波数を使用し、混信防止機能を備えていますが、万が一の事を考えて周囲の安全を確保してください。
- 2:2.4GHzはR/C以外の機器にも使用されています。電子レンジ、無線LAN、Bluetooth、デジタルコードレス電話、ISMバンドなどに使用されているので都市部ではプロボの動作に影響が出る場合があります。使用する際は周囲の環境に注意し、必ず動作確認をおこない安全を確認してからお楽しみください。
- 3:同一場所での走行の際、同時に使用する2.4GHzプロボの台数15台以内にしてください。
- 4:KT-231Pの電波到達距離は地上で約100mで設計されています。その範囲内で走行をお楽しみください。

●**2.4GHz送信機操作上の注意**

- 1:送信機のアンテナは指向性が高く電波が弱くなる方向があります。アンテナの先端が向いている方向が最も電波が弱くなりますのでアンテナを車体に向けないでください。
- 2:送信機のアンテナを持ったり金属クリップをつけないでください。

●**2.4GHz受信機搭載時の注意**

- 1:受信機のアンテナは切断したり半田付けで延長しないでください。

• **Usage precautions for the 2.4GHz system**

- 1: The KT-231P operates on 2.4GHz frequency and although it features radio interference prevention and a problem is unlikely, it is still important to guarantee the surrounding area is safe for operating the model.
- 2:The 2.4GHz frequency is used by other devices in addition to R/C models such as microwave ovens, wireless LAN, Bluetooth, digital cordless phones and ISM band devices. This may affect the movement of the R/C system if it is operated in urban areas. Before using, check the area is safe and the model is responding properly.
- 3:Please limit the number of 2.4GHz models operating simultaneously in the same place to 15.
- 4:The KT-231P is designed with a surface range of 100m. Please use within this range.

• **Due to directionality, the antenna signal is weaker when it is facing in certain directions.**

- 1:As the signal is weaker towards the tip of the transmitter antenna, do not point the antenna directly at the model.
- 2: Do not hold the transmitter by the antenna or attach any metal clips to it.

• **Precautions when mounting a 2.4GHz receiver.**

- 1: Do not cut the receiver antenna or lengthen it by soldering.

• **Hinweise zum 2.4GHz-System**

- 1: Die KT-231P arbeitet auf dem 2.4GHz Frequenzband, das maximale Sicherheit gegen Störungen bietet. Dennoch müssen grundlegende Sicherheitsaspekte berücksichtigt werden.
- 2: Das 2.4GHz Frequenzband wird auch durch andere Funkdienste, z.B. WLAN genutzt. Dies kann zu Störungen bei der Funkübertragung zum Modell führen.
- 3: Bitte betreiben Sie nicht mehr als 15 Fahrzeuge gleichzeitig an einer Rennstrecke.
- 4: Die KT-231P ist für eine Reichweite um die 100m ausgelegt.

• **Die Antenne sollte stets mit der maximalen Fläche zum Modell zeigen.**

- 1: Zeigen Sie niemals mit der Antennenspitze auf das Modell, da die Antennenabstrahlung so am geringsten ist.
- 2: Tragen Sie den Sender nicht an der Antenne, befestigen Sie keinerlei Gegenstände an der Antenne.

• **Sicherheitshinweise zu 2.4GHz Empfängern**

- 1: Verändern Sie niemals die Baulänge der Empfängerantenne

• **Précautions d'usages pour le système 2.4GHz**

- 1: La KT-231P fonctionne sur la fréquence 2,4 GHz et bien qu'équipée d'un système de prévention des interférences radio et qu'un problème est peu probable, il est toujours important de vérifier que la zone environnante est sans danger pour le fonctionnement du modèle.
- 2: La fréquence 2,4GHz est utilisée par d'autres appareils en plus des modèles R/C comme des fours micro-onde, des réseaux sans fils, le Bluetooth, des téléphones digitaux sans fils et la bande ISM. Ceci peut affecter les commandes de votre modèle radiocommandé si celui ci est utilisé en zone urbaine. Avant utilisation, toujours vérifier que le modèle répond correctement aux commandes émises par l'émetteur.
- 3: Merci de limiter à 15, le nombre de modèle utiliser simultanément en 2,4GHz dans un même lieu.
- 4: L'émetteur KT-231P est conçu pour une portée de +/- 100m (selon l'environnement avoisinant). Merci de respecter cette portée.

• **En raison de la directivité, le signal d'antenne est plus faible quand il est orienté dans certaines directions.**

- 1: Comme le signal est plus faible vers l'extrémité de l'antenne de l'émetteur, ne pas pointer l'antenne directement sur le modèle.
- 2: Ne pas tenir l'émetteur par l'an-tenne ou approcher toutes pièces métalliques (clips....)

• **Précautions à prendre lors du montage d'un récepteur 2.4GHz**

- 1: Ne pas couper l'antenne du récepteur ou ne pas l'allonger par soudure.

• **Precauciones de seguridad para su Equipo 2.4GHz**

- 1: Su equipo KT-231P funciona en la frecuencia 2.4GHz y aunque dispone de sistema de prevención de interferencias y es difícil que tuviera algún problema, es importante que se asegure que el área de funcionamiento está despejada
- 2: La frecuencia 2.4GHz es utilizada por otros dispositivos tales como hornos microondas, LAN inalámbricas, Bluetooth, teléfonos inalámbricos y dispositivos de banda ISM. Por ello, el funcionamiento de su modelo podría verse afectado si es utilizado en áreas urbanas. Antes de utilizar su modelo, realice una comprobación de prueba y asegúrese que responde correctamente.
- 3: El número máximo de modelos rodando simultáneamente con 2.4GHz debe limitarse a 15 modelos.
- 4: La emisora KT-231P tiene un rango de utilización de aproximadamente 100m. No exceda esta distancia para evitar accidentes.

• **Debido a la direccionalidad, la señal de antena es más débil cuando apunta en ciertas direcciones.**

- 1: La señal se debilita en la parte superior de la antena, por lo que recomendamos no apuntar directamente el modelo con la antena.
- 2: No sujete nunca la emisora por la antena ni coloque clips metálicos en ella.

• **Precauciones al instalar un receptor 2.4GHz.**

- 1: Nunca corte la antena del receptor ni la alargue con soldaduras.